

666585-2026 - Wettbewerb

Rumänien – Traktoren – Tractoare în leasing financiar pentru 24 luni, inclusiv servicii de leasing financiar, servicii de asigurare obligatorie (RCA) pentru 12 luni, servicii de asigurare facultativă (CASCO) pentru 24 de luni - DS Botosani

OJ S 187/2026 28/09/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung - Änderungsbekanntmachung
Lieferleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: REGIA NATIONALA A PADURILOR - ROMSILVA RA

E-Mail: office@botosani.rosilva.ro

Rechtsform des Erwerbers: Von einer zentralen Regierungsbehörde kontrolliertes öffentliches Unternehmen

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Umweltschutz

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Tractoare în leasing financiar pentru 24 luni, inclusiv servicii de leasing financiar, servicii de asigurare obligatorie (RCA) pentru 12 luni, servicii de asigurare facultativă (CASCO) pentru 24 de luni - DS Botosani

Beschreibung: Furnizare 2 buc. tractoare în leasing financiar pentru 24 luni, inclusiv servicii de leasing financiar, servicii de asigurare obligatorie (RCA) pentru 12 luni, servicii de asigurare facultativă (CASCO) pentru 24 de luni, conform cerintelor caietului de sarcini. Numar zile pana la care se pot solicita clarificari inainte de data limita de depunere a ofertelor/candidaturilor:

15. Autoritatea Contractanta va raspunde in mod clar si complet tuturor solicitarilor de clarificari cu 10 zile inainte de termenul limita stabilit in Anuntul de participare pentru depunerea ofertelor.

Kennung des Verfahrens: ed3ee090-bef7-4483-8812-bf04b8415cb1

Interne Kennung: 6154/21.08.2026

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 16700000 Traktoren

2.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Botoșani (RO212)

Land: Rumänien

Zusätzliche Informationen: Directia Silvica Botosani Ocolul Silvic Trusesti

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 159 392,00 EUR

2.1.4. Allgemeine Informationen

Zusätzliche Informationen: 1. Cerințele tehnice definite la nivelul anunțului de participare, caietului de sarcini sau altor documente complementare, prin trimiterea standardelor, la un anumit producător, la mărci, brevete, tipuri, la o origine sau la o producție/metodă specifică de fabricație/prestare/execuție, vor fi înțelese ca fiind însoțite de mențiunea "sau echivalent". 2. În situația în care, ca urmare a reluării competiției, două sau mai multe oferte sunt clasate pe primul loc, cu punctaje egale, autoritatea contractantă are dreptul să solicite noi propuneri financiare și oferta câștigătoare va fi desemnată cea cu propunerea financiară cea mai mică. În cazul în care din motive tehnice exclusiv legate de performanțele tehnice ale SICAP nu este posibilă transmiterea în format electronic prin intermediul SICAP, documentele respective se transmit autorității contractante în forma scrisă în plic sigilat. 3. Autoritatea contractantă are dreptul de a solicita ofertanților în circumstanțe excepționale înainte de expirarea perioadei de valabilitate a ofertei prelungirea acestei perioade. În cazul extinderii perioadei de valabilitate a ofertei aceasta va fi prelungită în mod corespunzător. Ofertantul are obligația de a comunica autorității contractante dacă este sau nu de acord cu prelungirea perioadei de valabilitate a ofertei. Ofertantul care nu este de acord cu prelungirea perioadei de valabilitate a ofertei se consideră că și-a retras oferta fără ca acest fapt să atragă pierderea garanției de participare. 3. Ofertantul va prezenta o declarație prin care acceptă clauzele contractuale cuprinse în modelul de contract din documentația de atribuire. În situația în care sunt obiecțiuni la proiectul de contract respectiv modificări ale clauzelor contractuale sau adăugarea unor clauze noi, eventualele propuneri de modificare/completare/eliminare de clauze contractuale vor fi formulate în scris cu justificări și înaintate cu oferta. Dacă propunerile sunt dezavantajoase pentru autoritatea contractantă aceasta își rezervă dreptul de a le respinge informând ofertantul. Dacă ofertantul nu renunță la aceste clauze autoritatea contractantă va încadra oferta ca neconformă și o va respinge. 5. În situația în care ofertantul apelează la o asocieră cu alți operatori, la terți susținători sau la subcontractanți, în afara documentelor solicitate expres, în cuprinsul ofertei vor fi incluse și Angajament(e) + declarații terț susținător /acord asocieră /declarație privind părțile din contract care se subcontractează, după caz, întocmite în conformitate cu prevederile legale.

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Bekanntmachung, Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

Beteiligung an einer kriminellen Vereinigung: Operatorul economic sau o persoană din conducerea sa a fost condamnată pentru participarea la o organizație criminală.

Korruption: Operatorul economic sau orice persoană care este membru al organelor sale de conducere a fost condamnată definitiv pentru corupție, printr-o hotărâre pronunțată în ultimii cinci ani sau pentru care perioada de excludere prevăzută în hotărâre este încă aplicabilă.

Betrug: Operatorul economic sau un membru al organelor sale de conducere a fost condamnat definitiv pentru fraudă, printr-o hotărâre pronunțată în ultimii cinci ani sau cu perioadă de excludere încă valabilă.

Terroristische Straftaten oder Straftaten im Zusammenhang mit terroristischen Aktivitäten: Operatorul economic sau un membru al conducerii a fost condamnat pentru infracțiuni teroriste sau activități conexe.

Geldwäsche oder Terrorismusfinanzierung: Operatorul economic sau orice persoană din conducerea sa a fost condamnată pentru spălare de bani sau finanțarea terorismului.

Kinderarbeit und andere Formen des Menschenhandels: Operatorul economic a fost condamnat pentru utilizarea muncii copiilor sau alte forme de trafic de persoane.

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Steuern: Operatorul economic nu și-a îndeplinit obligațiile de plată a impozitelor.

Verstoß gegen die Verpflichtung zur Entrichtung von Sozialversicherungsbeiträgen: Operatorul economic nu este considerat suficient de sigur pentru a evita riscuri privind securitatea națională.

Verstoß gegen umweltrechtliche Verpflichtungen: Operatorul economic a încălcat legislația privind protecția mediului.

Verstoß gegen sozialrechtliche Verpflichtungen: Operatorul economic a încălcat legislația privind securitatea socială.

Verstoß gegen arbeitsrechtliche Verpflichtungen: Operatorul economic a încălcat legislația privind dreptul muncii.

Konkurs: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Zahlungsunfähigkeit: Operatorul economic se află în stare de insolvență, faliment sau lichidare.

Vergleichsverfahren: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Der Zahlungsunfähigkeit vergleichbare Lage gemäß nationaler Rechtsvorschriften: Operatorul economic se află în stare de insolvență, faliment sau lichidare.

Verwaltung der Vermögenswerte durch einen Insolvenzverwalter: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Einstellung der gewerblichen Tätigkeit: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Schwerwiegendes berufliches Fehlverhalten: Operatorul economic a comis o abatere profesională gravă.

Vereinbarungen mit anderen Wirtschaftsteilnehmern zur Verzerrung des Wettbewerbs: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Interessenkonflikt aufgrund seiner Teilnahme an dem Vergabeverfahren: Operatorul economic se află într-o situație de conflict de interese legată de participarea la această procedură.

Direkte oder indirekte Beteiligung an der Vorbereitung des Vergabeverfahrens: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Vorzeitige Beendigung, Schadensersatz oder andere vergleichbare Sanktionen: Descriere momentan indisponibilă – necesită completare manuală.

Täuschung, Zurückhaltung von Informationen, Unfähigkeit zur Vorlage erforderlicher Unterlagen oder Erlangung vertraulicher Informationen zu dem Verfahren: Operatorul economic a oferit informații false, a ascuns informații sau nu a furnizat documente relevante.

5. Los

5.1. Los: LOT-0000

Titel: Default lot

Beschreibung: Furnizare tractor în leasing financiar pentru 24 luni, inclusiv servicii de leasing financiar, servicii de asigurare obligatorie (RCA) pentru 12 luni, servicii de asigurare facultativă (CASCO) pentru 24 de luni, conform cerintelor caietului de sarcini.

Interne Kennung: 1

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Lieferleistungen

Haupteinstufung (cpv): 16700000 Traktoren

Zusätzliche Einstufung (cpv): 66114000 Finanzierungs-Leasing, 66510000 Versicherungen

5.1.2. Erfüllungsort

Land, Gliederung (NUTS): Botoșani (RO212)

Land: Rumänien

Zusätzliche Informationen: Directia Silvica Botosani Ocolul Silvic Trusesti

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 26 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 0

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 159 392,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten

Personals sind anzugeben: Nicht erforderlich

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

Zusätzliche Informationen: Fonduri proprii de finanțare ale Direcției Silvice Botosani

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Bekanntmachung, Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

Kriterium: Eintragung in das Handelsregister

Beschreibung des Eignungskriteriums: Ofertantul/candidatul are obligația să fie legal înregistrat și să aibă dreptul de a furniza produsele solicitate prin prezenta documentație / presta serviciile solicitate prin prezenta documentație. Obiectul contractului trebuie să aibă corespondent în codul CAEN din certificatul constatator emis de ONRC. Inițial operatorii economici vor completa DUAE (conform art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016. Numai la solicitarea autorității contractante ofertantul clasat pe locul I în clasamentul intermediar întocmit la finalizarea evaluării ofertelor va depune Certificatul constatator eliberat de Oficiul Registrului Comerțului.

Kriterium: Referenzen zu bestimmten Lieferungen

Beschreibung des Eignungskriteriums: Ofertantul are obligatia sa faca dovada ca in ultimii trei ani, calculati de la data limita de depunere a ofertelor a furnizat produse similare in valoare de minima 159000 euro. Prin produse similare se inteleg categorii/tipuri de produse de o complexitate comparabila sau superioare din punct de vedere al complexitatii si/sau scopului contractului, cum ar fi: tractoare agricole, tractoare forestiere. Inițial operatorii economici vor completa DUAE (conform art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016). Ofertantul clasat pe locul I în clasamentul intermediar întocmit la finalizarea evaluării ofertelor va fi obligat sa prezinte Documentele justificative doar la solicitarea autoritatii contractante.

Kriterium: Anteil der Unterauftragsvergabe

Beschreibung des Eignungskriteriums: Ofertantul are obligația să declare subcontractanții și partea de contract pe care intenționează să o subcontracteze. Ofertanții au obligația să includă informații cu privire la subcontractanți în documentul DUAE. De asemenea, se va prezenta cate un DUAE separat pentru fiecare dintre respectivii subcontractanți, completat și semnat în mod corespunzător de către fiecare din aceștia. Inițial operatorii economici vor

completa DUAЕ (conform art. 193 alin. (1) din Legea 98/2016). Ofertantul clasat pe locul I în clasamentul intermediar întocmit la finalizarea evaluării ofertelor va fi obligat să prezinte Documentele justificative doar la solicitarea autorității contractante.

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Pretul ofertei

Beschreibung: Punctajul se acorda astfel: a) Pentru cel mai scazut dintre preturi se acorda punctajul maxim alocat; b) Pentru celelalte preturi ofertate punctajul $P(n)$ se calculeaza proportional, astfel: $P(n) = (\text{Pret minim ofertat} / \text{Pret } n) \times \text{punctaj maxim alocat}$.

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 60

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Capacitatea cilindrica

Beschreibung: Algoritm de calcul: Punctajul aferent acestui factor de evaluare este de maxim 15 puncte, se acordă astfel: a. Pentru o capacitate cilindrica între 4000 cmc și 4300 cmc, ofertantul va primi 10 puncte; b. Pentru o capacitate cilindrica mai mare de 4300 cmc, ofertantul va primi 20 puncte; Modalitatea de indeplinire a criteriului se va proba cu documentatia tehnica oficiala a producatorului

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Cuplu motor

Beschreibung: Algoritm de calcul: Punctajul aferent acestui factor de evaluare este de maxim 10 puncte, se acordă astfel: a. Pentru un cuplu motor între 350 Nm și 400 Nm, ofertantul va primi 10 puncte; b. Pentru un cuplu motor mai mare de 400 Nm, ofertantul va primi 20 puncte; Modalitatea de indeplinire a criteriului se va proba cu documentatia tehnica oficiala a producatorului

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 20

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://e-licitatie.ro/pub/notices/c-notice/v2/view/100211344>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: <https://www.e-licitatie.ro>

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Rumänisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Varianten: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 08/10/2026 15:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 3 Monate

Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:

Eröffnungstermin: 08/10/2026 15:00:00 (UTC+03:00) Osteuropäische Sommerzeit

Ort des Eröffnungstermins: In SEAP

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

Von einer Bietergemeinschaft, die den Zuschlag erhält, anzunehmende Rechtsform: Asociere conform art. 53. din Legea privind achizițiile publice nr 98/2016

5.1.15. Techniken**Rahmenvereinbarung:**

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor

Informationen über die Überprüfungsfristen: Conform Legii 101 din 2016 - Legea privind remediile si caile de atac în materie de atribuire a contractelor de achizitie publica.

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: REGIA NATIONALA A PADURILOR - ROMSILVA RA

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: REGIA NAȚIONALĂ A PĂDURILOR - ROMSILVA, prin DIRECȚIA SILVICĂ BOTOSANI, Compartiment Juridic

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt: REGIA NATIONALA A PADURILOR - ROMSILVA RA

Organisation, die Angebote bearbeitet: REGIA NATIONALA A PADURILOR - ROMSILVA RA

8. Organisationen**8.1. ORG-0004**

Offizielle Bezeichnung: REGIA NATIONALA A PADURILOR - ROMSILVA RA

Registrierungsnummer: RO1590120

Postanschrift: PRIN DIRECTIA SILVICA BOTOSANI, Str. PACEA, Nr. 47.

Stadt: Botosani

Postleitzahl: 710145

Land, Gliederung (NUTS): Botoșani (RO212)

Land: Rumänien

Kontaktperson: TITIANA IOSUB

E-Mail: office@botosani.rosilva.ro

Telefon: +40 231512882

Fax: +40 231512882

Internetadresse: <https://www.rosilva.ro>

Profil des Erwerbers: <https://www.e-licitatie.ro>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

Organisation, die Teilnahmeanträge entgegennimmt

Organisation, die Angebote bearbeitet

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Consiliul National de Solutionare a Contestatiilor
Registrierungsnummer: 20329980
Postanschrift: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3
Stadt: București
Postleitzahl: 030084
Land, Gliederung (NUTS): București (RO321)
Land: Rumänien
E-Mail: office@cnscl.ro
Telefon: +40 213104641
Fax: +40 213104642
Internetadresse: <http://www.cnscl.ro>

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

8.1. ORG-0005

Offizielle Bezeichnung: REGIA NAȚIONALĂ A PĂDURILOR - ROMSILVA, prin DIRECȚIA SILVICĂ BOTOSANI, Compartiment Juridic
Registrierungsnummer: 1590120
Postanschrift: Str. Pacea, Nr. 47.
Stadt: Botosani
Postleitzahl: 710145
Land, Gliederung (NUTS): Botoșani (RO212)
Land: Rumänien
E-Mail: office@tbotosani.rosilva.ro
Telefon: +40 231512882
Fax: +40 231512882
Internetadresse: <https://www.rosilva.ro>

Rollen dieser Organisation:

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Operator SEAP
Registrierungsnummer: RO42283735
Postanschrift: Strada: Italiana, nr. 22, Sector: -, Judet: Bucuresti, Localitate: Bucuresti, Cod postal: -
Stadt: Bucuresti
Postleitzahl: 020976
Land, Gliederung (NUTS): București (RO321)
Land: Rumänien
Kontaktperson: Roxana Popescu
E-Mail: contact.autoritati@e-licitatie.ro
Telefon: +40 213032997
Internetadresse: <https://www.adr.gov.ro/>

Rollen dieser Organisation:

TED eSender

10. Änderung

Fassung der zu ändernden vorigen Bekanntmachung: 80668f55-742b-4059-9bb2-788b1f0d946e-01

Hauptgrund für die Änderung: Korrektur – Beschaffer

Beschreibung: modificarea documentației prin răspunsuri la clarificări

10.1. Änderung

Abschnittskennung: LOT-0000

Beschreibung der Änderungen: IV.2.2) Termen limita pentru primirea ofertelor - data

10.1. Änderung

Abschnittskennung: LOT-0000

Beschreibung der Änderungen: Oferta trebuie sa fie valabila pana la data de

10.1. Änderung

Abschnittskennung: LOT-0000

Beschreibung der Änderungen: Data deschiderii

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 9fe70039-ffcc-4eca-8096-f12bb6154201 - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 25/09/2026 12:41:14 (UTC+03:00)

Osteuropäische Sommerzeit

Bekanntmachung — eSender-Übermittlungsdatum: 25/09/2026 10:01:23 (UTC+03:00)

Osteuropäische Sommerzeit

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Rumänisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 666585-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 187/2026

Datum der Veröffentlichung: 28/09/2026